

C-209/20. sz. ügy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem

A benyújtás napja:

2020. május 22.

A kérdést előterjesztő bíróság:

Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) (Egyesült Királyság)

Az előzetes döntéshozatalra utaló határozat kelte:

2020. május 22.

Fellebbező:

Renesola UK Ltd

Ellenérdekű fél:

The Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

AZ UPPER TRIBUNAL

[omissis]

(TAX AND CHANCERY CHAMBER) (másodfokú bíróság [adóügyi és
kancelláriai tanács], Egyesült Királyság)

A FIRST-TIER TRIBUNAL

(TAX CHAMBER) (elsőfokú bíróság [adóügyi tanács], Egyesült Királyság)
HATÁROZATA ELLEN BENYÚJTOTT FELLEBBEZÉS ALAPJÁN

[omissis]

A

RENESOLA UK LTD (a továbbiakban: Renesola)

fellebbező

-és a-

**THE COMMISSIONERS FOR HER MAJESTY'S
REVENUE & CUSTOMS (Nagy- Britannia és Észak- Írország Egyesült
Királyságának adó- és vámhatósága; a továbbiakban: HMRC)**

ellenérdekű fél

KÖZÖTT FOLYAMATBAN LÉVŐ ELJÁRÁSBAN

VÉGZÉS

A fellebbező által a First-tier Tribunal (Tax Chamber) (elsőfokú bíróság [adóügyi tanács]) 2018. november 5-én meghozott határozata ellen előterjesztett fellebbezés ALAPJÁN, [eredeti 1. o.]

[omissis]

ÉS ANNAK MEGÁLLAPÍTÁSÁT KÖVETŐEN, hogy ahhoz, hogy az eljáró bíróság határozatot hozhasson a jelen ügyben, két, az Európai Unió (EU) intézményei jogi aktusainak érvényességével és értelmezésével kapcsolatos kérdés megválaszolása szükséges, és hogy e két kérdés elbírálása érdekében célszerű előzetes döntéshozatal céljából a Bírósághoz fordulni,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZ:

1. Az Egyesült Királyság Európai Unióból történő kilépéséről szóló megállapodás 86. cikkének (2) bekezdése és az Európai Unió működéséről szóló szerződés 267. cikke alapján az EU Bírósága elé terjeszti a jelen végzés mellékletében szereplő, az 1357/2013/EU bizottsági végrehajtási rendelet érvényességére és a 2913/92/EGK tanácsi rendelet 24. cikkének értelmezésére vonatkozó kérdéseket.
2. A hivatkozott ügyben folyamatban lévő valamennyi eljárást a Bíróság döntéséig vagy további rendelkezésig felfüggeszti.
3. A jelen végzést haladéktalanul közölni kell a Bírósággal. [eredeti 2. o.]

AZ UPPER TRIBUNAL (TAX AND CHANCERY CHAMBER) (másodfokú bíróság [adóügyi és kancelláriai tanács]) VÉGZÉSÉNEK MELLÉKLETE

AZ EURÓPAI UNIÓ BÍRÓSÁGÁNAK ELŐZETES DÖNTÉSHOZATALA IRÁNTI KÉRELEM

A. A kérdést előterjesztő bíróság és az alapeljárás felei [omissis]

1. Az Upper Tribunal, Tax and Chancery Chamber (másodfokú bíróság [adóügyi és kancelláriai tanács]) [omissis] a kérdést előterjesztő bíróság [omissis: a kérdést előterjesztő bíróság e-mail-címe]

2. Az Upper Tribunal, Tax and Chancery Chamber (másodfokú bíróság [adóügyi és kancelláriai tanács]) a jelen előzetes döntéshozatal iránti kérelmet az Egyesült Királyság Európai Unióból történő kilépéséről szóló megállapodás [HL 2019. C 384I., 1. o.] 86. cikkének (2) bekezdése alapján terjesztette elő. Megjegyzendő, hogy e rendelkezést és a kilépési megállapodás 89. cikkének (1) bekezdésében szereplő rendelkezést – amelynek értelmében a Bíróság által hozott ítéletek és végzések teljes egészében kötelező erővel bírnak az Egyesült Királyságra nézve és az Egyesült Királyságban – átültették az Egyesült Királyság jogába [a European Union (Withdrawal Agreement) Act 2020 (az Európai Unióból történő kilépésről szóló megállapodásról szóló 2020. évi törvény) által módosított] (a European Union (Withdrawal) Act 2018 [az Európai Unióból történő kilépésről szóló 2018. évi törvény] 1A. és 7A. cikke), így az az Egyesült Királyság joga alapján közvetlen hatállyal bír az Egyesült Királyságban.
3. Az [omissis] eljárás szempontjából releváns felek a fellebbezőként eljáró Renesola UK Ltd (a továbbiakban: Renesola) és az ellenérdekű félként eljáró Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs (Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának adó- és vámhatósága; a továbbiakban: HMRC). [omissis] [omissis: a jogi képviselők adatai].

B. A jogvita tárgya és a releváns tényállás

4. A „napelemmodulokat” „napelemekből”, vagyis olyan önálló egységekből állítják össze, amelyek önmagukban is képesek a napfényből villamos energiát előállítani. A napelemmodulokat pedig fotovoltaiikus napenergia-rendszerekbe (a továbbiakban: fotovoltaiikus rendszerek) építik be, amelyek a háztartási villamosenergia-rendszerekhez csatlakozhatók és azok keretében használhatók. [eredeti 3. o.]
5. Az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) elé terjesztett jogorvoslati kérelem a napelemek származási helyének vámfizetés szempontjából történő meghatározására esetlegesen alkalmazandó szabályokra vonatkozott. A felek egyetértettek abban, hogy az áruk származására vonatkozó általános szabályt a tényállás megvalósulásának időpontjában a 2913/92 tanácsi rendelet (a továbbiakban: Vámkódex) 24. cikke (a továbbiakban: 24. cikk) tartalmazta, amely a következőképpen rendelkezik:

Azokat az árukat, amelyeknek az előállításában egynél több ország vett részt, úgy kell tekinteni, hogy abból az országból származnak, amelyben az utolsó lényeges, gazdaságilag indokolt feldolgozáson vagy megmunkáláson mentek keresztül az ehhez felszerelt vállalkozás területén, és új termék létrehozását eredményezték vagy az előállítás fontos szakaszát képezték.

6. A Bizottság a tényállás megvalósulásának időpontjában a Vámkódex 247. cikke alapján hatáskörrel rendelkezett arra, hogy rendeletet fogadjon el az áruk származására vonatkozóan. A Bizottság az 1357/2013 bizottsági végrehajtási rendeletben (a továbbiakban: vitatott rendelet) ezt a hatáskört a

napelemmodulokkal kapcsolatban úgy kívánta gyakorolni, hogy rögzítette, a napelemmodulok származási helyét az azokat alkotó napelemek származási helye alapján kell meghatározni.

7. A Renesola Indiából feladott napelemmodulokat importál az Egyesült Királyságba. A napelemmodulokat Indiában szerelik össze, azonban (legalábbis a jelen ügy tárgyát képező napelemmodulok esetében) azok a Kínai Népköztársaságban (a továbbiakban: Kína) gyártott napelemeket tartalmaznak. A HMRC a vitatott rendeletet alkalmazva megállapította,¹ hogy a napelemmodulok Kínából származnak, ennek megfelelően pedig (a tényállás idején a Kínából feladott vagy kínai eredetű napelemmodulokat terhelő²) dömpingellenes vámot és kiegyenlítő vámot állapított meg. A Renesola azonban úgy vélte, hogy a 24. cikk alkalmazása esetén úgy kell tekinteni, hogy a napelemmodulok Indiából származnak, így azokat nem terheli vám (mivel a napelemmodulok Indiából származnak és azokat nem Kínából adták fel). **[eredeti 4. o.]**
8. A Renesola ezért a HMRC határozata ellen keresetet terjesztett a First-tier Tribunal (elsőfokú bíróság; a továbbiakban: FTT) elé, és az FTT előtti eljárásban elsődlegesen azzal érvelt, hogy a vitatott rendelet olyan eredményre vezet, amely vitathatatlanul ellentétes a 24. cikkben szereplő rendelkezésekkel, és hogy az FTT-nek előzetes döntéshozatal iránti kérelmet kell a Bíróság elé terjesztenie annak megállapítása céljából, hogy az uniós jog alapján érvényes-e a vitatott rendelet. Az FTT [a 2018. november 5-i határozatával, <http://www.bailii.org/uk/cases/UKFTT/TC/2018/TC06795.html>] elutasította a Renesola keresetét, ezáltal megtagadta előzetes döntéshozatal iránti kérelemnek a Bíróság elé terjesztését.
9. A Renesola a napelemmodulok gyártási eljárására és más releváns kérdésekre vonatkozóan bizonyítékként okirati bizonyítékot és Xu Zhongyu tanúvallomását csatolta be az FTT előtti eljárásban.³ [omissis].
10. Az FTT megállapította, hogy a napelemmodulok napelemekből történő gyártása a rendelkezésére álló bizonyíték alapján nem tekinthető a 24. cikk szerinti,

¹ A HMRC későbbi felülvizsgálat során fenntartott 2016. december 28-i határozata. A határozat szerepel a Bíróságnak megküldött iratanyagban.

² Lásd a Kínai Népköztársaságból származó vagy ott feladott kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részeik (azaz elemek) behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről szóló, 2013. december 2-i 1238/2013/EU tanácsi végrehajtási rendeletet (HL 2013. L 325., 1. o.) és a Kínai Népköztársaságból származó vagy ott feladott kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részeik (azaz elemek) behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vám kivetéséről szóló, 2013. december 2-i 1239/2013/EU tanácsi végrehajtási rendeletet (HL 2013. L 325., 66. o.).

³ A szóban forgó okirati bizonyíték a Renesola jogi képviselői HMRC-hez intézett 2017. május 19-én kelt levelének mellékletét képezte. Xu Zhongyu 2018. május 23-án tett tanúvallomást. Mind a levél, mind pedig a tanúvallomás és azok mellékletei is szerepelnek a Bíróságnak megküldött iratanyagban.

származást meghatározó eljárásnak. Megtagadta a vitatott rendelet érvényességére vonatkozó kérdés Bíróság elé terjesztését.

11. Az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) azonban a [2020. március 4-i határozatában, <http://www.bailii.org/uk/cases/UKUT/TCC/2020/60.html>] azt állapította meg, hogy az FTT a rendelkezésére álló bizonyítékok fontos és vitathatatlan aspektusait hagyta figyelmen kívül vagy minősítette tévesen. Közelebbről, az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) – az FTT arra vonatkozó megállapításával kapcsolatban, amely szerint a napelemmodulok napelemekből történő gyártása kizárólag formai változásnak minősül – megállapította, hogy az FTT nem vette figyelembe azokat, a rendelkezésére álló és nem vitatott bizonyítékokat, hogy:
- amennyiben valamely napelemet védőburkolat nélkül éri levegő, könnyen oxidálódhat vagy korrodálódhat, illetve azt a szélhez, jégesőhöz vagy hóhoz hasonló külső erők könnyedén tönkre tehetik: a napelemeket ezért az elhasználódásuk csökkentése érdekében napelemmodulokba kell kapszulázni, hogy több mint 25 évig működőképeseek legyenek⁴;
 - a napelemmodulok csak laminálást követően tesznek szert az olyan alapvető tulajdonságaikra, mint az ultraibolya sugárzással szembeni ellenálló képesség, a mechanikai terhelhetőség, valamint az oxidációval és a korrózióval szembeni ellenálló képesség;⁵ és **[eredeti 5. o.]**
 - mivel a napelemek törékenyek, azonban azokat a természeti erőknek kitett fotovoltaikus rendszerekben kell felhasználni, a Renesola olyan, műszaki szempontból bonyolult gyártási eljárást követ, amelynek keretében például a napelemek védelmének biztosítása céljából a napelemeken vákuum alkalmazásával laminálást végeznek.⁶
12. Az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) azt is megállapította,⁷ hogy a tényállás egésze alapján – annak ellenére, hogy a napelemek napfényből (hőzárólagosan 0,62 v) villamos energiát állítanak elő – a napelemmodul „sajátos minőségi jellemzői” kizárólag azt követően alakulnak ki, hogy a napelemeket beépítették a napelemmodulokba és olyan, műszaki szempontból bonyolult laminálási, kapszulázási és időjárásállóvá tételt szolgáló eljárásnak vetették alá, amely biztosítja azok tartósságát, és lehetővé teszi a villamos energia felhasználhatóságát.

⁴ Az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) határozatának 28. pontja.

⁵ Az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) határozatának 30. pontja.

⁶ Az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) határozatának 32. pontja.

⁷ Az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) határozatának 44. pontja.

formában történő tényleges előállítását. Az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) pontosabban a következőket vette figyelembe:

- a. habár a napelemek anélkül is képesek a napfényből villamos energiát előállítani, hogy azokat alávetnék az említett eljárásnak, mivel törekenyek, nem lenne célszerű azokat önmagukban kültéren felhasználni. A napelemek viszont akár 25 évig is képesek villamos energiát előállítani, ha azokat beépítik napelemmodulokba és alávetik a laminálási, kapszulázási és időjárásállóvá tételt szolgáló precíziós eljárásnak;
- b. a napelemek laminálási, kapszulázási és időjárásállóvá tételt szolgáló eljárása műszaki szempontból bonyolult.⁸ Precíziós gépekkel, igen egyenletes forrasztási hőmérsékleten történő forrasztást foglal magában. A napelemek laminálását vákuum alkalmazásával végzik. Az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) ebből arra következtetett, hogy a hétköznapi fogyasztók (a szükségszerűen kültéri) fotovoltaikus rendszerekben nem használhatnak pusztán napelemeket arra, hogy a napfényből fenntartható villamos energiát állítsanak elő. A napelemek ehhez egyszerűen túl törekenyek, és a hétköznapi fogyasztók nem tudnának a közvetlenül a fotovoltaikus rendszerben használt napelemek megóvására megfelelő módszert kitalálni, tekintettel arra, hogy nem férnek hozzá a napelemek napelemmodulokba kapszulázása céljából alkalmazott, kifinomult gyártási technikákhoz. Az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) álláspontja szerint ez azt mutatja, hogy a napelemmodulok és az azokat alkotó napelemek minőségükben (jelesül tartósságukban) különböznek egymástól. **[eredeti 6. o.]**
- c. egyetlen napelem viszonylag kevés (csak 0,62 v) villamos energiát képes előállítani, vagyis egyértelműen nem alkalmas háztartási villamosenergia-előállításra. A napelemmodulok önállóan nem állítanak elő villamos energiát, mivel a napelemmodulok villamosenergia-előállítását egészében az azokat képező napelemek végzik. Mindazonáltal ez nem változtat azon, hogy a napelemmodulok alkalmasak (hozzávetőlegesen 40 v) háztartási villamosenergia-előállításra. Ezt részben természetesen az indokolja, hogy a napelemmodulok nagy számú napelemet tartalmaznak. Az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) megjegyzése szerint azonban az FTT elfogadta, hogy egy napelemmodul az azt alkotó napelemekkel egyező számú, sorba kapcsolt napelemekhez képest hozzávetőlegesen 3%-kal több villamos energiát állít elő; az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) azonban nem értett egyet az FTT azon álláspontjával, amely szerint a 3% annyira csekély szám, hogy azt figyelmen kívül kell

⁸ Ezt Xu Zh. ismertette a bizonyítási eljárás során, különösen a tanúvallomásának 5. és 21–22. pontjában, valamint a tanúvallomásának 1. mellékletében, és azt az FTT a határozatának 17. és 19. pontjában foglalta össze.

hagyni. Ehelyett a jelen jogorvoslati eljárás keretében még inkább alátámasztja, hogy a napelemmodul többet jelent az azt alkotó részek összességénél.

- d. az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) elismerte, hogy önmagukban sem a napelemek, sem pedig a napelemmodulok nem állítanak elő villamos energiát olyan formában, amely felhasználható lenne a háztartási villamosenergia-rendszerekben. A napelemek egyenáramot állítanak elő, a háztartási villamosenergia-rendszerekben azonban váltóáramra van szükség. Az egyenáram váltóárammá történő átalakításához „inverter csatlakozódoboz” szükséges, és az inverter csatlakozódoboz (nem a napelemmodulnak, hanem) a fotovoltaikus rendszernek képezi részét. Az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) azonban nem tartotta úgy, hogy ez gyengíti azt az érvet, amely szerint a napelemmodulok „sajátos minőségi jellemzője” továbbra is az, hogy a napfényből olyan szerkezettel állítanak elő villamos energiát, amely a napelemek számára stabil és kellő védelmet biztosít a természeti erőkkel szemben; emellett úgy ítélte meg, hogy nem hat e megállapítás ellenében az a körülmény, hogy a napelemmodulokat inverter csatlakozódobozokhoz kell kötni az előállított villamos energia háztartási villamosenergia-rendszerekben történő felhasználása céljából.
- e. az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) megjegyzése szerint az FTT korábban arra a következtetésre jutott, hogy a napelemek olyan termékekben, például sugázmérőkben és fényérzékelős kapcsolókban használhatók, amelyek nem állítanak elő a villamosenergia-rendszerekben felhasználandó villamos energiát. Álláspontja szerint az, hogy a napelemek más célokra is felhasználhatók, ellenében hat minden olyan megállapításnak, amely szerint a napelemmodulok a „sajátos minőségi jellemzőikre” az azokat alkotó napelemek legyártásakor tesznek szert. **[eredeti 7. o.]**
13. E megfontolások alapján az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) arra a következtetésre jutott, hogy a napelemmodulok gyártása nem pusztán formai változást eredményez: a napelemmodulok olyan tulajdonságokkal és összetétellel rendelkeznek, amelyekkel az egyes napelemek nem rendelkeztek.⁹ Úgy ítélte meg, hogy a Bíróság által az [1989. december 13-i] Brother International GmbH [ítéletben] (C-26/88. sz. ügy)¹⁰ rögzített első műszaki feltétel meghatározó jellegű, és arra enged következtetni, hogy a napelemmodulok gyártási eljárása meghatározó a származás szempontjából. Az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) arra az egyértelmű, ugyanakkor előzetes és átmeneti következtetésre jutott, hogy a Vámkódex 24. cikkének közvetlen alkalmazása azt eredményezi, hogy a

⁹ Az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) határozatának 49–50. pontja.

¹⁰ EU:C:1989:637.

napelemmodulok gyártásának szakasza meghatározó a származás szempontjából.¹¹

14. Ebből kifolyólag a vitatott rendelet érvénytelensége esetén az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) azt állapítaná meg, hogy a szóban forgó napelemmodulok származási országa nem Kína, hanem India, és a szóban forgó vámokat nem kellene megfizetni. A vitatott rendelet érvényessége esetén azonban a származási ország Kína lenne (így a szóban forgó vámokat meg kellene fizetni).
15. Az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) nem vont le következtetést a „hozzáadott értékre” mint „kiegészítő feltételre”,¹² vagyis arra vonatkozóan, hogy a napelemmodulok gyártásának egésze a napelemek értékéhez képest jelentősen megnövelte-e a gyártelepi késztermék kereskedelmi értékét (lásd a Brother ítélet 22. pontját). Vitathatatlan bizonyíték állt az FTT rendelkezésére¹³ arra vonatkozóan, hogy a napelemmodulok gyártási eljárásának költségei hogyan viszonyulnak a napelemek költségeihez; ennek alapján a napelemek költsége a napelemmodul végső árának pusztán 22–25%-át, míg a napelemmodul gyártási szakaszának költsége annak 33–49%-át teszi ki. Az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) átmenetileg azonban arra a következtetésre jutott, hogy a napelemmodulok gyártásával kapcsolatos műszaki feltétel meghatározó.¹⁴ **[eredeti 8. o.]**
16. Az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) megjegyezte, hogy – azon egyértelmű, bár átmeneti következtetése ellenére, hogy a Vámkódex 24. cikkének közvetlen alkalmazása révén a napelemmodul gyártási szakasza meghatározó a származás szempontjából, így a jelen ügyben felmerülő, származással kapcsolatos kérdés alapvetően eltér attól függően, hogy alkalmazandó-e a 24. cikk vagy a vitatott rendelet¹⁵ – előfordulhat, hogy a 24. cikk közvetlen alkalmazása és a vitatott rendelet alkalmazásának eredménye közötti különbség okát a Bizottságot a 24. cikkben szereplő elvont fogalmak meghatározásával kapcsolatban megillető mérlegelési mozgáster képezi.¹⁶

¹¹ Az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) határozatának 38. pontja és 51. pontjának 1. alpontja.

¹² Az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) határozatának 51. pontjának 4. alpontja.

¹³ Lásd [a Renesola jogi képviselői által] a HMRC-hez intézett 2017. május 19-i [omissis] levél mellékletét képező ITRPV [International Technology Roadmap for Photovoltaic (A Fotovillamos Ágazat Nemzetközi Technológiai Ütemterve)] 9. oldalán rögzített költség-/hozzáadottérték-adatokat.

¹⁴ Az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) határozatának 50. pontja.

¹⁵ Az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) határozatának 51. pontjának 1. alpontja.

¹⁶ Az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) határozatának 51. pontjának 2. alpontja.

C. A felek érveinek rövid összefoglalása

17. A Renesola előadja, hogy az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) az általa előadott okokból helyesen állapította meg, hogy a Vámkódex 24. cikkének alkalmazása esetén a napelemmodulok gyártási eljárása meghatározó a származás szempontjából. Közelebbről, a Renesola a HMRC alábbi 25. pontban szereplő álláspontja ellenére rámutat arra, hogy az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) a rendelkezésre álló bizonyítékok alapján egyértelműen arra következtetett, hogy „a napelemmodulok gyártási eljárása révén biztosított »fokozott tartósság« jelentősebb a Zentrag ügyben¹⁷ meghatározottnál és attól minőségi szempontból is eltér, mivel lehetővé teszi, hogy a napelemek betöltsék a kívánt funkciót, vagyis hogy kültéri környezetben, napfényből stabil és fenntartható villamos energiát állítsanak elő”, és hogy „a napelemmodulok gyártása nem pusztán formai változást eredményez: a napelemmodulok olyan tulajdonságokkal és összetétellel rendelkeznek, amelyekkel az egyes napelemek nem rendelkeztek”.¹⁸ E következtetések a Renesola által felhozott és különösen az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) határozata 40. pontjának 1. és 2. alpontjában összefoglalt, részletes (és lényegében nem vitatott) bizonyítékokon alapultak. [A Renesola álláspontja szerint] az előzetes döntéshozatalra előterjesztett második kérdésre (vagyis hogy a vitatott rendelet érvénytelensége esetén a származás szempontjából meghatározó-e a napelemmodulok gyártási szakasza) tehát „igenlő” választ kell adni.
18. Ami az előzetes döntéshozatalra előterjesztett első (a vitatott rendelet érvényességével kapcsolatos) kérdést illeti, az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) által megállapított tényállás alapján a Bizottság nem határozhat meg eltérő származási szabályt; a Bizottság „[24. cikkben] szereplő elvont fogalmak konkrét munkavégzési vagy feldolgozási műveletekkel összefüggésben történő”¹⁹ meghatározására vonatkozó hatásköre nem terjed ki a 24. cikkel ellentétes származási szabályok előírására.²⁰ [eredeti 9. o.]
19. Ezenfelül az említett hatáskör kizárólag akkor áll fenn, ha a szóban forgó meghatározást „egyrészt a jogbiztonság igénye, másrészt pedig a többféle gazdasági körülmény esetén történő meghatározással kapcsolatos problémák indokolják”.²¹ Az FTT rendelkezésére álló vitathatatlan bizonyíték szerint azonban a napelemmodulok gyártásában nem történt olyan változás, amely „többféle gazdasági körülménynek” minősülne, és a HMRC sem kívánt ennek az ellenkezőjére utalni.

¹⁷ 93/83. sz. ügy, EU:C:1984:78.

¹⁸ Az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) határozatának 48–49. pontja.

¹⁹ Cousin és társai ítélet, 162/82. sz. ügy, EU:C:1983:93, 17. pont.

²⁰ Söhl & Söhlke ítélet, C-48/98. sz. ügy, EU:C:1999:548, 36. pont.

²¹ Cousin ítélet, 17. pont.

20. Ezenfelül a vitatott rendelet (5) preambulumbekzdése szerint a napelemmodul gyártása „*főbb lépés*”. A felek azonban egyetértenek abban, hogy a napelemmodul gyártásának szakasza az „*utolsó*” szakasz. Nem látható be, a Bizottság (egyrészt) hogyan tudná elfogadni, hogy a napelemmodulok gyártási szakasza „*főbb*” lépésnek minősül, miközben (a (7) preambulumbekzdésben) tagadja, hogy az „*lényeges*” lépés lenne. A Bizottság érvelésének nyilvánvalóan ellentmondásos és elégtelen jellege – ami önmagában is elég ahhoz, hogy a vitatott rendelet megsemmisítését eredményezze – még egyértelműbb a vitatott rendelet német nyelvű szövege alapján, amelyben a Bizottság az (5) preambulumbekzdésben azt állítja, hogy a napelemmodul gyártásának szakasza egyike a *wesentlichen* szakaszoknak, miközben a (7) preambulumbekzdésben tagadja, hogy az *wesentliche* lenne.
21. A HMRC a fentiekben összefoglalt okokból azzal érvel, hogy a Bizottság a hatáskörének keretei között járt el. Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett második kérdés felmerülése esetére a HMRC előadja, hogy a napelemmodulok napelemekből történő összeszerelése nem meghatározó a származás szempontjából, mivel a szóban forgó eljárás nem minősül a 24. cikk értelmében vett lényeges feldolgozásnak vagy megmunkálásnak.²²
22. Tekintettel a napelemmodulok összeszerelési eljárásának jellegére, a Brother ítélet 19. pontjában rögzített tesztet kell alkalmazni, amelynek alapján a napelemmodulok összeszerelése kizárólag akkor lesz meghatározó a származás szempontjából, ha az olyan, meghatározó jellegű gyártási szakasz, amelynek során véglegessé válik az alkotórészek felhasználása és az áruk szert tesznek a sajátos minőségi jellemzőikre. Ez összhangban áll a vitatott rendelet (6) és (7) preambulumbekzdésével.²³ A HMRC szükség esetén azzal is érvel, hogy a napelemmodulok gyártási szakaszában elvégzett változtatások pusztán formai változások. **[eredeti 10. o.]**
23. Ami a Brother ítéletben meghatározott teszt alkalmazását illeti, a napelemmodulok alkotórészei azt a célt szolgálják, hogy fotovoltaiikus rendszer részeként napfényből villamos energiát állítsanak elő. A napelemmodulok sajátos minőségi jellemzője (az azokat alkotó napelemekből eredő) azon képességük, hogy a napfényt villamos energiává alakítsák át. A legyártott napelemekben e felhasználás véglegessé válik és a legyártott napelemek rendelkeznek az említett

²² A HMRC emellett kifejezetten fenntartotta magának a jogot arra, hogy kellő időben és szükség esetén azzal érvelhessen, a napelemmodulok Indiában végzett összeszerelése a Vámkódex 24. cikke értelmében gazdaságilag nem indokolt; az FTT (elsőfokú bíróság) és az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) ezen állítással összefüggésben a jelen szakaszban nem tett ténymegállapítást.

²³ A vitatott rendelet angol nyelvi változatából kitűnik, hogy az (5) preambulumbekzdés pusztán „*főbb*” lépésekre utal, és nem azt kívánja rögzíteni, hogy a 24. cikk szerinti utolsó lényeges átalakítás jogi teszthez teljesül a napelemmodulok gyártási szakaszában.

minőségi jellemzőkkel.²⁴ A villamos energiát a napelemek képesek napfényből előállítani, és ezzel a képességgel már a napelemmodulba történő beszerelésük előtt is rendelkeznek.²⁵ A hozzáadott érték mint kiegészítő feltétel nem alkalmazható, mivel a származást ezek a műszaki feltételek határozzák meg.²⁶

24. A Renesola a teljesítmény központi kérdéséről az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) előtti eljárásban nem vitatta, hogy a napelem a napelemmodul egyetlen olyan alkotóeleme, amely azzal a minőségi jellemzővel rendelkezik, hogy a napfényből villamos energiát képes előállítani. A napelemek ezzel a minőségi jellemzővel már a napelemmodulokba történő beszerelésüket megelőzően is rendelkeznek. A HMRC azzal érvel, hogy az egyes napelemek és a napelemmodulok teljesítménye közötti egyetlen lényeges eltérés abból adódik, hogy a napelemmodul a napelemek összessége. A villamosenergia-előállítás hatékonyságának hivatkozott 3%-os növekedése (amelyet – ahogyan arra a Renesola az Upper Tribunal [másodfokú bíróság] előtti eljárásban rámutatott – nem a szolártechnológia vitatott rendelet elfogadását követő fejlődése idézett elő) nem minősül lényeges változásnak.
25. A HMRC nem fogadja el, hogy a Renesola bizonyította, hogy a tartósság a napelemmodulok „sajátos minőségi jellemzője” vagy olyasmiről, ami a napelemmodulok felhasználása „véglegessé válásának” előfeltételét képezi. Az említett minőségi jellemző és felhasználás a villamos energiának napfényből, a napelem fotovoltaikus rendszerbe történő beépítését követő előállítása képezi. A HMRC minden tisztelete ellenére sem fogadja el, hogy a fotovoltaikus rendszerek működését, az abban található napelemmodulok felhasználását vagy a napelemmodulokat a fotovoltaikus rendszerekbe beépítő „felhasználók” természetét és nézőpontját illetően megfelelő magyarázatot vagy bizonyítékot bocsátottak volna rendelkezésére annak bizonyítása céljából, hogy a tartósság miatt a napelemmodul gyártási szakasza teljesíti a Brother ítéletben meghatározott tesztet.
26. A Bíróság ezenfelül megállapította, hogy a Bizottság mérlegelési mozgástérrel rendelkezik.²⁷ A HMRC azzal érvel, hogy a vitatott rendelet e mérlegelési mozgástér keretei közé esik, amely a jogbiztonságot és (az Upper Tribunal [másodfokú bíróság] fenti 12. pont c) alpontjában és 24. pontban említett 3%-os hatékonyságnövekedéssel kapcsolatos megállapításaihoz hasonlóan) a

²⁴ Habár a HMRC elfogadja, hogy a jogi háttér eltérő volt, e tekintetben a Törvényszék T-158/14 JingAo Solar és társai kontra az Európai Unió Tanácsa ítéletben (T-158/14. sz. ügy, EU:T:2017:126, 76., 91., 92., 94., 98., 102. és 114. pont) szereplő érvelését veszi alapul.

²⁵ A HMRC emellett minden tisztelete ellenére is azzal érvel, hogy nem releváns az, hogy a napelemek más, nem villamosenergia-előállítást szolgáló termékben, például sugármérőben, fényérzékelős kapcsolóban vagy öntözőrendszerben is felhasználhatók. A napelemek napelemmodulokban betöltött szerepét kell megvizsgálni.

²⁶ Brother ítélet, 20. és 23. pont.

²⁷ Cousin ítélet, 17. pont.

technológiai fejlődésből eredően idővel felmerülő, többféle gazdasági körülményből adódó problémák kezelését célozza. **[eredeti 11. o.]**

D. Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

27. Az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) ezért a kilépési megállapodás 86. cikkének (2) bekezdése és az EUMSZ 267. cikk alapján előzetes döntéshozatal céljából az alábbi kérdéseket terjeszti a Bíróság elé:

1. Ellentétes-e az 1357/2013/EU bizottsági végrehajtási rendelet – abban a részében, amelyben a több országból származó anyagokból gyártott napelemmodulok származási országát úgy kívánja meghatározni, hogy a napelemek gyártási országát tekinti származási országnak – a 2913/92/EGK tanácsi rendelet (Közösségi Vámkódex) 24. cikkében szereplő követelménnyel, jelesül azzal, hogy azokat az árukat, amelyeknek az előállításában egynél több ország vett részt, úgy kell tekinteni, hogy abból az országból származnak, amelyben az utolsó lényeges, gazdaságilag indokolt feldolgozáson vagy megmunkáláson mentek keresztül az ehhez felszerelt vállalkozás területén, és új termék létrehozását eredményezték vagy az előállítás fontos szakaszát képezték, következésképpen érvénytelen-e?

2. Az 1357/2013 rendelet érvénytelensége esetén úgy kell-e értelmezni a Közösségi Vámkódex 24. cikkét, hogy a napelemmodulok napelemekből és más alkotórészekből történő összeszerelése lényeges feldolgozásnak vagy megmunkálásnak minősül?

Kelt: 2020. május 22.

[omissis]

Az előzetes döntéshozatalra utaló végzés mellékletét képező dokumentumok felsorolása:

1. az Upper Tribunal (másodfokú bíróság) 2020. március 4-i határozata
2. az FTT határozata
3. a HMRC 2016. december 28-i határozata
4. a Renesola jogi képviselőinek a HMRC-hez intézett 2017. május 19-i levele és annak mellékletei
5. Xu Zhongyu 2018. május 23-i tanúvallomása, beleértve az 1. mellékletet is

[eredeti 12. o.]